



Assemblymember / Asambleísta / 州众议员

Marcela Mitaynes



51ST ASSEMBLY DISTRICT / REPORTS TO THE PEOPLE / FALL 2023
DISTRITO 51 DE LA ASAMBLEA / INFORMA AL PUEBLO / OTOÑO 2023
州众议院第51选区/向人们报告 / 2023年夏季

What Happened in Albany this year? A District Report Back ¿Qué sucedió en Albany este año? / Un Informe para el Distrito 今年在奥本尼都发生了什么事情? 一份选区的回顾报告

Dear neighbor,

I hope you've had a great summer! Over the last 3 years in office, I have shared with you many of the fights we took on together in Albany and here in the district. Now that our 2023 legislative session has concluded, I'm back in our district full-time and ready to work with you. In Albany, although some of my key priorities were stalled, the presence of our community and other working people across the state made it possible to enact several exciting programs.

On May 3rd, over a month after it was due, New York State passed its fiscal year 2024 budget. Through the process of developing the state's budget, policies that are allocated money become designated priorities for the upcoming year. Programs without funding in the budget are difficult for our government to implement. As a complicated process, it is difficult for legislators to make the budget process accessible to many people. So, it is a goal of our office to include more constituents in the legislative process and to help make more working people's voices heard. This year, New York made progress turning the tables. With the support of community-led movements, the Assembly was able to secure:

- **\$500 million for safety net hospitals** will provide the resources so that hospitals serving primarily low-income individuals can continue to provide high-quality care.
- **The Build Public Renewables Act** – After a four-year campaign, New York says yes to publicly owned renewables by enacting this transformative legislation into our State's Budget. The Build Public Renewables Act directs the New York Power Authority to build out renewable energy that is both faster and cheaper than the private sector.
- **\$35 Million to Increase MTA Frequency, and an Historic One Fare-free MTA bus pilot program for each borough** – I am proud of our collective efforts to establish a pilot program making one bus line per borough completely free and improve transit frequency for passengers so New York can move towards establishing public transportation as a public right.
- **Public School Foundation Aid** – New York State has now fully funded aid for public schools at \$34 billion – the largest education investment in New York's history. This now provides more funding to school localities to improve the quality of education, making New York the state with the highest funding-per-pupil rate.
- **\$134 Million to Expand Free School Meals Statewide** – Alleviating hunger in New York, especially for our more marginalized communities. Now more students across the state will have access to free breakfast and lunch at school, which will help both students and their families.
- **\$391 Million for Emergency Rental Assistance (ERAP) for Public Housing and Section 8 tenants** – NYCHA residents, including my constituents in Red Hook East and West Houses, have the right to be able to stay in their homes, and this additional funding for the Emergency Rental Assistance Program will help do just that.
- **NYCHA Capital Improvements** – Along with the important ERAP funding to assist with rental arrears, the budget includes \$135 million for NYCHA to invest in capital improvements.
- **\$40 million for homeowner protection services (HOPP)** will allow nonprofits and other agencies to service homeowners so they can prevent default and foreclosure.
- **LLC Transparency Act** would require the disclosure of the beneficial owners of a limited liability company (LLC) upon formation or qualification to do business in New York. This will be a helpful tool for tenants to learn who owns the property, who the landlord is, and hold them accountable for necessary repairs and responsibilities.
- **The Clean Slate Act** ends the punishment of formerly incarcerated people who completed their time served by expunging certain records to allow for more employment/housing opportunities.
- **And many more exciting programs!**
- Outside the budget, the state legislature passed my bill, the **Planned Offshore Wind Transmission Act**, which establishes a plan for improved offshore grid systems, to create more renewable energy and support environmental justice communities like Sunset Park. Building new renewable energy in the form of offshore wind will help New York meet its goals to reduce statewide emissions significantly by 2030.



Unfortunately, not everything was in our favor. Next year, we must continue to fight together for several programs and to stop the unfair practices for working people.

Continues on page 2



Good Cause Eviction and TOPA: We are still fighting to ensure a future for renters in NYS. Good Cause Eviction would prevent unjust evictions by requiring that landlords provide a reason to significantly raise rents or evict a tenant. The Tenant Opportunity to Purchase Act would grant tenants the first right of refusal if their landlord decides to sell their homes. The state would provide funding for tenant unions to be able to purchase and run their homes as co-ops.

Unemployment Bridge Program & Coverage for All: Our immigrant communities in NY pay their weight in taxes, but struggle to find support from public benefits from our government. The Unemployment Bridge Program would allow immigrant, freelance, and formerly incarcerated people to receive unemployment benefits. Coverage for All would provide public healthcare coverage that doesn't discriminate based on immigration status.

This year, we were also lucky enough to have many constituents join us in Albany to share their voices. In March, we had constituents from Red Hook Houses travel to our capital to advocate for Emergency Rental Assistance (ERAP) for Public Housing and Section 8 tenants.

Our team welcomed hundreds of Public Housing residents, including our constituents of Red Hook Houses, as they traveled to Albany to demand our State to step up and do right by our communities



We also had tenants from across the district join us to expand tenant protections in the form of Good Cause Eviction, TOPA, and the Housing Access Voucher Program.

I look forward to having even more neighbors join me at the table next year. We will make our voices heard, but only by standing up together, as a community. If you want to join our office in talking with our neighbors, please go to bit.ly/HousingOrganize51 to sign up.

Always in the fight
Assemblymember
Marcela Mitaynes

Marcela Mitaynes

Estimado amigo:

¡Espero que haya tenido un gran verano! Durante los últimos tres años, nos hemos esforzado por empundarnos juntos en Albany y aquí en el distrito. Ahora que nuestro distrito tiempo completo y lista para trabajar con usted. En estos tiempos de estancadas, la presencia de nuestra comunidad y de otras personas que se unen a varios programas emocionantes.

El 3 de mayo, un mes después de su vencimiento, el estado de Nueva York comenzó el proceso de desarrollar el presupuesto estatal, las medidas a implementar para el próximo año. A nuestro gobierno le resulta difícil implementar un proceso complicado, es difícil para los legisladores hacerles cumplir con la meta de nuestra oficina incluir más constituyentes en el proceso de tomar decisiones por personas trabajadoras. Este año, Nueva York logró progresar tomar decisiones por la comunidad, la Asamblea pudo asegurar:

- **\$500 millones para los hospitales de la red de seguridad pública** – primordialmente a las personas de bajos ingresos para que puedan acceder a servicios de salud.
- **La Ley de Construcción de Renovables Públicos** – Tras una década de propiedad pública mediante la aprobación de esta legislación, la Ley de Construcción de Renovables Públicos ordena a la Autoridad de Energía que construya más rápido y barato que el sector privado.
- **\$35 millones para aumentar la frecuencia de la Autoridad de Transporte Metropolitano** – El histórico programa piloto de autobuses de la MTA de tarifas reducidas para establecer un programa piloto que crea una línea de transporte colectivo para establecer un programa piloto que crea una línea de transporte para los pasajeros, así Nueva York puede garantizar un derecho público.
- **La Ayuda Básica para las Escuelas Públicas** – Ahora, el estado invierte \$34 mil millones –la mayor inversión educativa en el mundo– en el financiamiento para que las localidades escolares mejoren la calidad de la educación y el índice de financiamiento más alto por estudiante.
- **\$134 millones para ampliar las comidas escolares gratis en todas las escuelas** para nuestras comunidades más marginalizadas. Ahora, más de 10 millones de almuerzos gratis en las escuelas, que ayudará tanto a los estudiantes como a los maestros.
- **\$391 millones para el Programa de Ayuda de Emergencia para personas que viven en vivienda pública y Sección 8** – Los residentes de la A (en sus siglas en inglés), incluyendo a mis constituyentes en Red Hook Houses, hogares, y este financiamiento adicional para el ERAP ayudará a pagar el alquiler.
- **Mejoras de Capital de la NYCHA** – Junto al importante financiamiento del presupuesto incluye \$135 millones para que NYCHA invierta en mejorar las viviendas.
- **\$40 millones para los servicios del Programa de Protección de Inquilinos** que las agencias sin fines de lucro y otras agencias atiendan a los inquilinos hipotecarios.
- **La Ley de Transparencia para las Corporaciones de Responsabilidad Limitada** – La divulgación de los dueños beneficiarios de una LLC al momento de registrarlas será una herramienta útil para que los inquilinos conozcan quiénes son los dueños de las cuentas por las reparaciones necesarias y responsabilidades.
- **La Ley de Eliminación de Antecedentes Penales**, termina el castigo a los inquilinos por su tiempo servido al eliminar ciertos antecedentes para permitirles volver a vivir en viviendas.
- **¡Y muchos más programas emocionantes!**
- Fuera del presupuesto, la Legislatura aprobó mi proyecto de ley que establece un plan para mejorar los sistemas de redes marítimas en comunidades como Sunset Park. Proveer nueva energía renovable para cumplir sus objetivos de reducir significativamente las emisiones de carbono.

Desafortunadamente, no todo estuvo a nuestro favor. El próximo año, vamos a ponerles fin a las prácticas injustas para los trabajadores.

Ley de Desalojo por Buena Causa y Ley de Oportunidad de Compra – Estamos luchando para asegurarles un futuro a los inquilinos en el estado de Nueva York al exigir que los propietarios provean una razón para aumentar significativamente los alquileres. La Ley de Oportunidad de Compra para Inquilinos otorgaría a los inquilinos el derecho de comprar sus casas. El estado proveería fondos para que los sindicatos de inquilinos puedan comprar sus casas.

Programa Puente de Desempleo y Cobertura para Todos: Nueva York tiene los mejores programas de impuestos, pero luchan para conseguir la ayuda de beneficios de desempleo. La Cobertura para Todos proveería cobertura pública de salud para el estado migratorio de una persona.

Este año, también tuvimos la suerte de que muchos constituyentes se unieron a nosotros en Albany para compartir sus opiniones. En marzo, cientos de Red Hook Houses que viajaron a nuestra capital para abogar por los inquilinos de vivienda pública y de la Sección 8.

Nuestro equipo le dio la bienvenida a cientos de residentes de vivienda pública incluyendo a nuestros constituyentes de Red Hook Houses, mientras que viajaron a Albany para exigirle a nuestro estado que dé un paso al frente y haga justicia por nuestras comunidades.

También, asistieron inquilinos de todo el distrito que se unieron a nosotros para exigir ampliar las protecciones para los inquilinos a través del Programa de Buena Causa, de TOPA y del Programa de Vales para el Acceso a Vivienda.

Espero que aún más vecinos se unan a mí el próximo año. Haremos que sus voces se escuchen, pero sólo si nos unimos, como comunidad. Si desea que nuestra oficina para conversar con nuestros vecinos, favor de visitar bit.ly/HousingOrganize51 para inscribirse.

Siempre en la Lucha
Asambleísta Marcela Mitaynes

s años en el cargo, le he compartido muchas de las batallas que nuestra Sesión Legislativa 2023 ha concluido, estoy de regreso en Albany, a pesar de que algunas de mis prioridades claves quedaron en las trabajadoras en todo el estado posibilitaron la aprobación de

ueva York aprobó su presupuesto para el Año Fiscal 2024. Mediante las que se le asigna dinero se convirtieron en las prioridades para programas sin financiamiento en el presupuesto. Debido a que es accesible el proceso presupuestario a muchas personas. Por tanto, pido presupuesto legislativo y ayudar hacer que se escuchen las voces de más adelante. Gracias al apoyo de movimientos liderados por la

d, que proveerán los recursos para los hospitales que atienden a quienes puedan continuar proveyendo cuidados de alta calidad.

campaña de cuatro años, Nueva York dice que sí a los renovables y la transición transformadora en el presupuesto del estado. La Ley de Energía de Nueva York a producir energía renovable que sea tanto

Metropolitana de Transporte (MTA, por sus siglas en inglés) y un boleto gratis para cada condado – Me enorgullece nuestros esfuerzos para una línea de autobús por condado completamente gratuita y mejora la capacidad de avanzar hacia el establecimiento del transporte público como

Estado de Nueva York ha financiado completamente la ayuda para las familias en la historia de Nueva York. Esta ayuda ahora provee más calidad de la educación, haciendo de Nueva York el estado con el

en todo el estado – Para aliviar el hambre en Nueva York, especialmente para los estudiantes alrededor del estado tendrán acceso a desayunos y alimentos saludables como a sus familias.

en el Alquiler (ERAP, por sus siglas en inglés) para los inquilinos que no pueden pagar – La Autoridad de Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA, por sus siglas en inglés) y East y West Houses, tienen el derecho a poder permanecer en sus hogares y a hacer precisamente eso.

Financiamiento del ERAP para ayudar con los atrasos de alquiler, el pago de impuestos y mejoras de capital.

de Dueños de Casa (HOPP, por sus siglas en inglés), que permitirán a los dueños de casa para así prevenir retrasos y ejecuciones

Responsabilidad Limitada (LLC, por sus siglas en inglés) requeriría la aprobación de formarse o calificar para hacer negocios en Nueva York. Esto incluye quién es el dueño de la propiedad, quién es el arrendador, y hacerles rendir

castigo de las personas previamente encarceladas que completaron sus sentencias para darles más oportunidades de empleos/viviendas.

Y, la **Ley de Transmisión de Energía Eólica Marina Planificada**, que nos ayudará a crear más energía renovable y apoyar la justicia ambiental. La energía eólica marina ayudará a Nueva York a reducir las emisiones en todo el estado para el 2030.

Este año, debemos continuar luchando juntos por varios programas y

para Inquilinos (TOPA, por sus siglas en inglés): Aún continuamos luchando en Nueva York. El desalojo por buena causa evitaría desalojos injustos y significativamente los alquileres o desalojar a un inquilino. La Ley de TOPA garantiza el derecho de primera opción si el propietario decide vender sus propiedades para que los inquilinos puedan comprar y administrar sus hogares como cooperativas.

Para nuestras comunidades de inmigrantes en Nueva York pagan su peso en impuestos públicos de nuestro gobierno. El Programa Puente de Desempleo garantiza a las personas previamente encarceladas recibir beneficios por su servicio para el cuidado de la salud que no discrimine basándose en el

que se unieran a las actividades de los representantes de la Sesión Legislativa del ERAP para

para una audiencia pública, donde viajaban a Albany para hacer lo correcto

para nosotros para combatir el Desalojo por Buena Causa de la Vivienda.

que nuestras comunidades desean unirse a la Sesión Web;



亲爱的邻居:

我希望您度过了一个愉快的夏天! 在过去三年的任期中, 我与大家分享了我们在奥本尼以及在这里选区中共同进行的抗争活动。现在在我们2023年的议会大会已经结束了, 我回到了我们选区, 准备全日与你们共同努力。在奥本尼, 尽管我的一些关键性的要优先考虑的事项被搁置了起来, 但是由于我们社区人和全州人的努力使得我们制定一些令人兴奋的项目成为可能。

5月3日, 纽约州终于在逾期一个多月之后通过了2024财政年度的预算案。通过制定州预算案的过程, 分配到资金的政策将成为未来一年中所指定的首要项目。而在预算案中并没有获得资金的项目我们州政府很难实施。由于这是一个复杂的过程, 议员们很难让很多人了解预算案的制定过程。为此, 我们办公室的目标是让更多的选民参与立法过程, 并帮助更多工薪群体的声音被听到。今年, 纽约在扭转局面方面取得了进展。在社区领导运动的支持下, 众议院能够确保:

- **5亿美元为安全网医院提供资源**, 从而使这些主要为低收入者服务的医院能够继续提供高质量的医疗护理
- **《建设公共可再生能源法案》** – 经过四年的努力, 纽约州终于同意建设公共可再生能源, 把该项变革议案纳入州预算案中。《建设公共可再生能源法案》指示纽约电力管理局建设可再生能源, 这项建设比私营公司更快更便宜
- **投入3,500万美元来增加大都会捷运总署的班次, 并为每个区实施一条免费捷运总署公交车试点计划** – 我为我们共同努力建立一条试点计划而感到自豪, 该计划为每一个区建立一条完全免费的公交车路线, 从而提高乘客的乘车频率, 使纽约的公共交通变成公共权利
- **公立学校基金援助** – 纽约州现在已经为公立学校提供了340亿美元的全额援助—这是纽约历史上最大的教育投资。该项援助为更多校区提供资金, 以提高教育质量, 使纽约成为每名学生获得资助率最高的州
- **投入1.34亿美元用于在全州范围内扩大免费校餐** – 减轻纽约的饥饿现象, 尤其是我们最边缘的各个社区。现在, 全州更多的学生可以在学校享用免费的早餐和午餐, 这对学生和他们的家庭都有帮助
- **投入3.91亿美元用于公共住房和房租补贴法第8款的租户的紧急租金援助 (ERAP)** – 纽约市房管局 (NYCHA) 的居民, 包括住在红勾东区和西区公房的我的选民有权住在自己的家中, 这笔额外的紧急租金援助资金就是将帮助这些居民做到这一
- **纽约市房管局的资本改善** – 除了用于帮助拖欠租金者的紧急租金援助 (ERAP) 之外, 预算案中还包括1.35亿美元给予纽约市房管局投资于资本改善。
- **投入4,000万美元的房主保护服务项目 (HOPP)** 将允许非营利组织以及其他机构为房主提供服务, 从而防止房主违约及抵押屋被迫拍卖。



- **《责任有限公司透明度法案》** 将要求责任有限公司(LLC)在纽约成立或获得在纽约开展业务资格的时候披露其收益所有人。这将是一个有用的工具, 让租户了解谁拥有该房产, 谁是房东, 并让他们承担必要的维修和责任。
- **《前科犯罪记录清除法》** 通过删除某些前科纪录, 结束对刑满释放人员的惩罚, 使他们能够有更多的机会就业或找到住房。
- **以及更多精彩的项目!**
- 在预算案之外, 州议会还通过了我提出的议案, 即**《计划的海上风力发电传输法案》**, 该法案制定了一项改进海上电网系统的计划, 以创造更多的可再生能源并支持像日落公园这样的环境正义社区。以海上风电的形式建设可再生能源将有助于纽约实现到2030年大幅度减少全州排放量的目标。

接下页

Yusuf M. N. N. N.

不幸的是，并非一切都对我们有利。明年，我们必须继续为许多项目共同抗争，并制止对工薪群体的不公平作法。

《正当理由驱逐》及《租户购买机会法》(TOPA)：我们仍在努力确保纽约州租房者的未来。《正当理由驱逐》将要求房东提供大幅度提高房租或驱逐租户的理由，以防止不公正的驱逐。如果房东决定出售房屋，《租户购买机会法》将赋予租户优先拒绝权。州政府将为租户联盟提供资金，使其能够购买和经营他们的合作公寓住房。

《失业桥梁项目》和《全民医疗保险》：我们的纽约移民社区缴纳了相当多的税款，但很难在我们政府的公共福利中获得支持。《失业桥梁项目》将允许移民、自由职业者以及刑满释放人员领取失业金福利。《全民医疗保险》将不歧视移民身份，提供公共医疗保险。

今年，我们也很幸运，有许多选民来到奥本尼与我们分享他们的声音。三月份，我们让“红勾之家”的选民们前往我们的纽约首府为公共住房和第8条款的租户呼吁提供“紧急房租援助”。

我们的团队欢迎数百名公共住房居民，包括我们红勾之家的选民，他们前往奥本尼要求我们的州政府站出来为我们的各个社区做正确的事情。

我们还邀请了来自选区各地的租户加入我们一起，以《正当理由驱逐》、《租户购买机会法》以及《住房优惠券计划》这些项目来扩大对租户的保护。

我期待明年有更多的邻居加入我的行列。我们将让人们听到我们的声音，但只有整个社区站在一起共同发声才能做到。如果您想加入我办公室的邻里间的交流活动，请上该网站登记：bit.ly/HousingOrganize51。

永远在抗争中

州众议员 马切拉·米坦丝

Assemblymember / Asambleísta / 州众议员 Marcela Mitaynes



REPORTS TO YOU
LE INFORMA
向您汇报

51ST ASSEMBLY DISTRICT
DISTRITO 51 DE LA ASAMBLEA
州众议院第51选区



4907 4th Avenue, Suite 1A
Brooklyn, New York 11220

PRSRT STD.
U.S. Postage
PAID
Albany, NY
Permit No. 75

You can sign up at bit.ly/HousingOrganize51 to reach out to neighbors with Team Marcela.

If you have any questions, please contact our office at ad51@nyassembly.gov or call us at (718) 492-6334.
Or visit us — our office is located at 4907 4th Avenue #1a, Brooklyn, NY 11220.

Usted puede inscribirse en el sitio Web; bit.ly/HousingOrganize51 para conectarse con vecinos del Equipo de Marcela.

Si tiene alguna pregunta, favor de comunicarse con mi oficina por correo electrónico a ad51@nyassembly.gov o llámenos al (718) 492-6334.
O visítenos —nuestra oficina está ubicada en 4907 4th Avenue #1a, Brooklyn, NY 11220.

¿Necesita ayuda o información sobre el desempleo, SCRIE, DRIE, vacunaciones, asuntos de vivienda o no está seguro con quién debe comunicarse sobre un problema? ¡Nuestra oficina está aquí para ayudarle!

您可以在网站bit.ly/HousingOrganize51上登记，以便与玛切拉团队的其他邻居们交流。

如果您有任何疑问，请通过电子邮件或电话与我们的办公室联系，电子邮箱是：ad51@nyassembly.gov，电话号码是：(718) 492-6334，或者到我们的办公室来访，地址是：4907 4th Avenue #1a, Brooklyn, NY 11220。

若您对以下问题需要获得帮助或信息，我们的办公室随时为您提供帮助：失业、老年公民免加租计划、残疾人免加租计划、疫苗接种、住房问题，或不确定该与哪个部门联系来解决问题。

Assemblymember • Asambleísta • 州众议员 **Marcela Mitaynes**

4907 4th Avenue, Suite 1A • Brooklyn, NY 11220 • Sunset Park, NY 11220

Telephone • Teléfono • 办公室电话: 718-492-6334

Email • Correo Electrónico • 办公室电子邮箱: AD51@nyassembly.gov

Follow us online!

Follow us for events (social media)



<https://twitter.com/MMitaynes>



<https://www.facebook.com/MMitaynes>



<https://www.instagram.com/MMitaynes>